

狼来了

cóng qián yǒu ge fàng yáng wá měi tiān dōu qù shān shàng fàng yáng
从前，有个放羊娃每天都去山上放羊。

yì tiān tā jué de shí fēn wú liáo xiǎng zhuō nòng rén lái xún kāi
一天，他觉得十分无聊，想捉弄人来寻开

xīn tā cháo zhe shān xià zhèng zài zhòng tián de rén men dà shēng hǎn
心，他朝着山下正在种田的人们大声喊：

láng lái le láng lái le jiù mìng a rén men tīng dào hǎn shēng jí
“狼来了！狼来了！救命啊！”人们听到喊声急

máng ná zhe chú tou hé lián dāo wǎng shān shàng pǎo dāng tā men qì chuǎn
忙拿着锄头和镰刀往山上跑，当他们气喘

xū xū de gǎn dào shān shàng yí kàn lián láng de yǐng zi yě méi yǒu
吁吁地赶到山上一看，连狼的影子也没有。

fàng yáng wá hā hā dà xiào zhēn yǒu yì si nǐ men shàng dàng le
放羊娃哈哈大笑：“真有意思，你们上当了。

dà jiā shēng qì de zǒu le dì èr tiān fàng yáng wá gù jì chóng yǎn
大家生气地走了。第二天，放羊娃故伎重演，

shàn liáng de rén men yòu pǎo lái bāng tā dǎ láng kě hái shì méi yǒu
善良的人们又跑来帮他打狼，可还是没有

jiàn dào láng de yǐng zi。fàng yáng wá xiào de zhí bù qǐ yāo hā
见到狼的影子。放羊娃笑得直不起腰：“哈

ha nǐ men yòu shàng dàng le dà jiā duì fàng yáng wá yī ér zài
哈，你们又上当了。”大家对放羊娃一而再、

zài ér sān de shuō huǎng shí fēn shēng qì cóng cǐ zài yě bù xiāng xìn
再而三地说谎十分生气，从此再也不相信

tā de huà le guò le jǐ tiān láng zhēn de lái le fàng yáng wá hài
他的话了。过了几天，狼真的来了，放羊娃害
pà jí le pīn mìng de hǎn láng lái le láng lái le kuài jiù mìng
怕极了，拼命地喊：“狼来了！狼来了！快救命
a láng zhēn de lái le dà jiā tīng dào tā de hǎn shēng yǐ wéi
啊！狼真的来了！”大家听到他的喊声，以为
tā yòu zài shuō huǎng méi yǒu rén lǐ cǎi tā jié guǒ fàng yáng wá de
他又在说谎，没有人理睬他，结果放羊娃的
hěn duō yáng dōu bèi láng yǎo sǐ le
很多羊都被狼咬死了。

niú láng zhī nǚ
牛郎织女

zài hěnjiǔ yǐqián yǒu ge jiào niúlán de gūér xīndì shànláng
在很久以前，有个叫牛郎的孤儿，心地善良。

zài shàngshān gànhuó shí tā fāxiàn le yītóu shēngbìng de lǎoniú jiù
在上山干活时，他发现了一头生病的老牛，就
jiāng lǎoniú lǐng huíjiā xīxīn zhàoliào yì qǐ shēnghuó niúlán bùzhī
将老牛领回家悉心照料，一起生活。牛郎不知
dào lǎoniú yuán shì tiānshàng de shénxiān
道老牛原是天上的神仙。

yìtiān tiānshàng de zhī nǚ hé xiānnǚ men xiàfán yóuwán niúlán
一天，天上的织女和仙女们下凡游玩。牛郎

zài lǎoniú de zhǐdiǎn xià rènshi le zhī nǚ hù shēng ài yì hòulái
在老牛的指点下认识了织女，互生爱意。后来，
zhīnǚ tōutōu xiàfán zuòle niúlán de qīzǐ tāmen shēng le yì ér yì
织女偷偷下凡，做了牛郎的妻子。他们生了一儿一
nǚ nán gēng nǚ zhī měimǎn xìngfú
女，男耕女织，美满幸福。

tiānshàng de wángmǔ niáng niang fēicháng shēng qì pàirén bǎ zhīnǚ
天上的王母娘娘非常生气，派人把织女
zhuāhuí tiānshàng le niúlán shàngtiān wú lù wànfēn zhāojí zhèshí lǎo
抓回天上去了。牛郎上天无路，万分着急。这时，老
niú tū rán shuōhuà le niúlán kuài bǎ wǒ shā le pī shàng wǒ de
牛突然说话了：“牛郎，快把我杀了，披上我的
pí nǐ jiù kěyǐ shàngtiān qù zhǎo zhīnǚ le niúlán liúzhè yǎnlèi shā
皮，你就可以上天去找织女了。”牛郎流着眼泪杀
le lǎoniú pī shàng niú pí dài zhe yìshuāng ér nǚ téng yún jià wù lái
了老牛，披上牛皮，带着一双儿女，腾云驾雾来
dào le tiānshàng niúlán yǎnkàn jiù yào hé zhīnǚ tuánjù què bèi wángmǔ
到了天上。牛郎眼看就要和织女团聚，却被王母

niáng niang fāxiàn le wángmǔ niáng niang báxià tóushàng de yínzān
娘 娘 发 现 了 。 王 母 娘 娘 拔 下 头 上 的 银 簪
yìhuá tiānshàng lì kè chū xiàn le yìtiáo yínhé niú láng hé zhī nǚ
一 划 ， 天 上 立 刻 出 现 了 一 条 银 河 。 牛 郎 和 织 女
bèi gé zài yínhé de liǎng àn xiāng duì ér qì tāmen de àiqíng gǎn
被 隔 在 银 河 的 两 岸 ， 相 对 而 泣 。 他 们 的 爱 情 感
dòng le tiānshàng de xǐ què qiān wàn zhī xǐ què fēi lái , dā chéng què
动 了 天 上 的 喜 鹊 ， 千 万 只 喜 鹊 飞 来 ， 搭 成 鹊
qiáo ràng tāmen zài quèqiáo shàng xiāng huì wángmǔ niáng niang kàndào
桥 ， 让 他 们 在 鹊 桥 上 相 会 。 王 母 娘 娘 看 到
zhè ge qíngjǐng dòng le cè yǐn zhī xīn yǔn xǔ tāmen měinián de nóng
这 个 情 景 ， 动 了 恻 隐 之 心 ， 允 许 他 们 每 年 的 农
lì qī yuè chū qī zài quèqiáo shàng xiānghuì
历 七 月 初 七 在 鹊 桥 上 相 会 。

zhè jiùshì qī xī jié de yóulái niú láng hé zhī nǚ de àiqíng gù
这 ， 就 是 七 夕 节 的 由 来 。 牛 郎 和 织 女 的 爱 情 故
shì měi lì dòng rén , qiān gǔ liú chuán xiàn zài qī xī jié chéng wéi
事 ， 美 丽 动 人 ， 千 古 流 传 。 现 在 ， 七 夕 节 成 为
le zhōngguó de qíng rén jié
了 中 国 的 情 人 节 。

